

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

FINAL EXAMINATION (VERSION "A")

DECEMBER 2017

✱CORRIGÉ APPROXIMATIF OFFICIEL + SUGGESTIONS DE NOTATION ✱
FRENCH 101

TIME: TWO AND A HALF HOURS

Please!

Be sure that you have a complete copy of the exam, 11 pages plus the cover.

Present your *UBC card* when you hand in your examination.

Caution!

Your conduct in this examination must be in accordance with UBC Policies and Regulations. Note especially the following:

You may not enter the examination room later than a half hour after the start of the exam, nor may you leave before a half hour has expired.

You may not ask any questions of the invigilators unless you find some ambiguity or apparent error in the paper.

You may not use any books, papers, memoranda or electronic equipment of any kind whatsoever.

You may not speak or communicate in any other way with other students, nor may you look at their exam papers or expose your own paper to their view.

Page 1 (7)	
Page 2 (13)	
Page 3 (10)	
Page 4 (10)	
Page 5 (10)	
Page 6 (10)	
Page 7 (10)	
Pages 8-9 (10)	
Pages 9-11 (20)	
Total (100)	
Total: exam (40%)	
Total: term (60%)	
Total: final grade (100)	

- Suggestion générale: si un.e étudiant.e répète une même erreur, 1 enlève moins de points ~~assez~~ pour les répétitions. P.ex. -0,5 1^{er} fois -0,25 2^e etc.
- (ex. NOIR, pronoms)
- Essai honnête de faire un exercice mais sans comprendre le but = 1 point

I. GRAMMAIRE & VOCABULAIRE

A. Les adjectifs.

(7 points)

Fill in each blank with the appropriate adjective or adjectival group chosen from the list in brackets. Make all necessary agreements. In some questions, each sentence needs TWO adjectives or adjectival groups to be added.

1. Ces deux filles sont vraiment très ^(méchantes) gentilles (gentil, mauvais, méchant), je les aime beaucoup.
2. Julie aime ce livre, elle le trouve ^{intéressant} marrant (ennuyeux, intéressant, marrant).
3. Ces enfants sont ^(beaux) intelligents, ils sont tous docteurs (intelligent, sportif, beau).
- 4-5. Je veux une nouvelle voiture ^{rose} intelligente pour mon anniversaire (rose, nouveau, intelligent).
6. Elle fait du sport trois fois par semaine, elle est ^(Sympathique) sportive (sportif, vieux, sympathique).
- 7-8. Mon petit frère vient du Canada, il est un jeune homme ^(probablement) canadien (canadien, jeune, français).
- 9-10. Ce film a 50 ans et n'est pas intéressant. C'est un vieux film ennuyeux (vieux, gros, ennuyeux).
- 11-12. J'aime ces beaux arbres ^{rouges} verts (beau, vert, rouge).
- 13-14. Je porte une jolie robe violette aujourd'hui (joli, violet, grand).
grande

0,5 par réponse
-0,25: accord, place de l'adjectif, «canadien» avec majuscule, orthographe.

B. Les possessifs.

(6 points)

Complete the sentences below using the appropriate possessive adjective (= mon, etc.), making the necessary agreement each time: pay attention to the number and gender of the noun after each possessive!

1. Elle a trois enfants : ses filles s'appellent Simone et Michelle et son fils s'appelle Charles.

2. Est-ce que tu vas aller à la librairie aujourd'hui ? Vas-tu y acheter ton ^(un : d') nouvel agenda, tes livres pour le semestre prochain et un cadeau pour ton amie Émilie ?

3. Madame Duval, votre maison est magnifique ! Est-ce que vous prenez soin de votre jardin seule ou est-ce que vos enfants vous aident ?

4. Après l'université, je vais acheter ma ^{notre} première voiture et louer mon ^{notre} premier appartement. Ou, si mes ^{nos} parents me donnent un peu d'argent, je vais prendre mon ^(ton, leur) sac à dos et je vais partir en voyage !

0,5 / réponse + d'autres réponses seront possibles, l'important c'est la = ⊕
- 0,25 : accord logique dans le contexte donné.

C. Les articles et les prépositions

(7 points)

(i) **Les articles** : Add articles (definite = le, l', la, les; indefinite = un, une, des), or nothing at all, as required.

(1.-3.) Robert habite dans un bel appartement en centre-ville, dans un nouvel immeuble. L' université n'est pas loin de chez lui. Dans l' immeuble il y a aussi un ascenseur et le loyer n'est pas trop cher.

(ii) **Les articles partitifs et les prépositions** : fill in the blanks (de, d', du, de l', de la, des) as appropriate.

(4.-7.) Robert aime la poutine. Il voudrait manger de la poutine tous les jours. Mais en manger tous les jours, c'est trop : on peut manger trop de poutine. Robert ne mange pas assez de salade et il ne boit (drink) pas beaucoup d' eau. De temps en temps, il a besoin de manger plus sainement (healthily) et il a envie d' essayer de la nourriture (food) différente. Il aime aussi manger des sandwichs et boire du thé.

0,5 / réponse + ⊕ (voir p. 2 no. B)
- 0,25 faute de genre

D. Le logement, il y a, les prépositions.

(10 points)

Using the image below, write FIVE (5) sentences identifying objects that are (or are not) in the room. Your sentences should include AT LEAST FIVE (5) DIFFERENT prepositions of position (examples: sur, près de). In AT LEAST TWO (2) sentences, use « il n'y a pas » constructions.



1. -1 par élément requis qui manque (une phrase, il y a, une préposition)
sauf : moins de 5 phrases mais ayant au moins 5 prépositions
2. (ex. 2 phrases + subordonnées)
sinon : - 0,5 par faute
- 0,25 : fautes de genre
3. ⊕ (voir p. 2 ex. 8)
- 4.
- 5.

E. Les questions.

(10 points)

Rewrite the following questions using inversion.

1. Est-ce que David envoie souvent des textos (text messages) ?

David envoie-t-il souvent des textos ?

2. Est-ce qu'il y a un sandwich sur la table ?

Y a-t-il un sandwich sur la table ?

3. Tu joues bien au tennis ?

Joues-tu bien au tennis ?

4. Est-ce que sa mère est française ?

Sa mère est-elle française ?

Provide one logical question for each of the following replies. You may use inversion or « est-ce que »; ask a different kind of question (ex. « qui... ? ») each time.

Qui aime sortir avec ses cousins ? Avec qui aimes-tu sortir ?
 5. Qui est-ce que tu aimes faire avec tes cousins ? Aimes-tu sortir avec... ? Est-ce que... ?
 J'aime sortir avec mes cousins. ^{vous aimez} _{vous} ^{aimez-vous} _{etc...}

Qui va au... ? Quand allez-vous au centre commercial ? Allez-vous... ? Est-ce que... ?
 6. Où allez-vous après le cours ? (Après quel cours allez-vous au centre commercial ?) etc...
 Nous allons au centre commercial après le cours de français. ^{allez-nous} _{allez-vous} ^{Allez-vous} _{etc...}

Qui rentre... ? Où rentres-tu... ?
 7. Chez qui rentres-tu... ? Quand rentres-tu... ? À quelle heure... ? Est-ce que... ? etc...
 Je rentre souvent chez moi à midi. ^{rentrez-vous} _{rentres-tu} ^{rentrez-vous} _{etc...}

8. Pourquoi... ? etc...
 Parce qu'il n'a pas de temps libre.

Qui voudrait... ?
 9. Que voudrais-tu ? Qu'est-ce que... ? Que prends-tu ? etc...
 Je voudrais une eau minérale, s'il vous plaît. ^{voudriez-vous} _{voudrais-tu} ^{prenez-vous} _{etc...}

Qui fait la cuisine ? Qui est-ce qui... ?
 10. Que fait ton père ? Qu'est-ce que ton père fait ? etc...
 Mon père fait la cuisine. ^{voire} _{voire} _{etc...}

1 point/question

- 0,5 : syntaxe, inversions, choix de mot interrogatif, manque du « t » analogique, traits d'union.

⊕ (voir p. 2 ex. B)

F. Les verbes au présent

(10 points)

Conjugate the verbs in parentheses with the right form of the present tense. In some questions, you should also complete the sentence by adding «ne ... pas» in the correct place.

1-2. Julie et moi, nous (penser) pensons que le français est très intéressant. C'est pourquoi nous (étudier) étudions cette langue à UBC. Pendant nos cours, j'(écouter) écoute attentivement ce que le professeur dit et Julie (prendre) prend beaucoup de notes.

3-4. Est-ce que tu (venir) viens au parc cet après-midi ? Je (aller) vais y être à partir de 13 h. On (jouer) joue au tennis ou tu (préférer) préfère lire près de l'étang (=pond) ?

5-6. Mes parents (inviter) invitent leurs amis à la maison. Pendant la soirée, ils (aller) vont chanter et jouer de la guitare. La meilleure amie de ma mère (ne pas + chanter) ne chante pas très bien. Et toi, (aimer) aimes - tu chanter ?

7-8. Ma famille et moi, nous (voyager) voyageons souvent chaque année. Nous (préférer) préférons aller à Paris. Les dimanches, nous (déjeuner) déjeunons d'habitude au Café Saint-Régis. Mon petit frère (commander) commande toujours des crêpes comme dessert.

9-10. - (Avoir) As - tu faim ?

- Oui, je (être) suis affamé (=famished) !

- D'accord, j'(avoir) ai une idée. J'(habiter) habite près d'un restaurant italien.

Allons-y !

- 0,5 / trou
 - 0,5 / faute (y compris un «ne pas» qui manque)
 - 0,25 : racine compliquée (accent, «ess» phonétique)

G. Les verbes au futur immédiat + le pronom « y ».

(5 points)

Conjugate the verbs in parentheses with the right form of the immediate future. In some questions, you should also complete the sentence by adding « ne ... pas » or « y » in the correct place.

Ce soir, nous allons voir (voir) une pièce de théâtre au Théâtre du splendide. Nous allons y arriver (arriver +y) tôt. Ensuite, nous allons prendre (prendre) un verre. Le serveur va demander (demander) : « Qu'est-ce que vous allez prendre (prendre) ? » Je vais commander (commander) un verre de vin et mon meilleur ami ne va pas demander (ne pas demander) du vin mais un verre d'eau. La pièce de théâtre va commencer (commencer) à 19 heures. Nous allons trouver (trouver) nos sièges (= seats, in the theatre) et ensuite nous allons attendre (attendre) que la pièce (= play) commence.

0,5/tron
-0,5/erreur sauf -0,25 «y» mal placé

Verbes bien conjugués mais au présent = 2/5

H. Les nombres.

(5 points)

Write out the following numbers in full in French.

- (35 151 728) rente-cing millions cent cinquante et un mille sept cent vingt-huit personnes habitent au Canada.
- Ma grand-mère est née en (1931) mille neuf cent trente et un.
- Elle a (86) quatre-vingt-six ans.
- Je pense que cet ordinateur portable coûte (2 899,00) deux mille huit cent quatre-vingt-neuf dollars.
- Mon oncle habite dans cet immeuble au (5e) cinquième étage.
quatrième (Amérique du Nord et Europe)

• autre option: la réforme de 1990 (+ traits d'union partout)

1 point / réponse

S'il y a beaucoup d'erreurs dans une réponse: -0,5

----- quelques ----- : -0,25

(ou: barème / rubrique)

1. Quels jeunes participent à cette enquête ?

les Acadiens

les Québécois

les Français

le texte
ne
spécifie
pas

2. Les filles préfèrent

les activités sportives

lire à la bibliothèque

aller à la campagne

3. Quel pourcentage d'enfants n'aime pas rester à la maison ?

14.5%

16%

9.5%

+ autre réponse possible : ce n'est pas clair,
c'est possible d'aimer sortir et d'aimer rester
à la maison

4. Tous les enfants d'agriculteurs ont-ils un ordinateur et une télévision ? OUI NON

5-6. Qu'est-ce que c'est une « culture de chambre » ? Expliquez

Mots-clés : • avoir son propre équipement pour écouter de la musique,
regarder la télé, ordinateur, jeux vidéo seul + dans sa chambre
• seul vs. avec des autres ex. avec les parents

7-8. Quelles activités de loisir les garçons aiment-ils faire ? (deux minimum)

multimédias

activités sportives

9-10. Et vous, quel équipement avez-vous pour vos activités de loisir ? (deux minimum)

⚡

⊕ (voir p. 2 ex. B)

1-4 = 1 point / réponse

5-10 = 2 points / réponse

- 0,5 par réponse qui n'est pas dans une phrase complète

III. ÉCRITURE

(10 points)

You have THREE choices. Please do ONLY ONE of them.

A. Écriture courte : Please answer in French in 3-5 complete sentences.

Qu'est-ce que vous aimez faire pendant le week-end ?

Utilisez le pronom y au moins une fois et le verbe avoir au moins deux fois.

OR

B. Écriture courte : Please answer in French in 3-5 complete sentences.

Quelle ville allez-vous visiter pendant les vacances ? Qu'est-ce que vous allez y faire ?

Utilisez le futur immédiat au moins deux fois et le verbe prendre (conjugué) au moins une fois.

OR

C. Traduction : Please translate the following paragraph into French.

Robert and Gabriel are going to live in a new white house. Robert's bedroom is on the second floor at the end of the hallway but Gabriel does not have a bedroom, he is going to sleep in the living room. His red bed is beside the kitchen and his clothes and his books are on the floor. What a mess!

Rot & vont habiter dans une nouvelle maison blanche. La chambre de R.
est au ^{premier/}deuxième étage ^{à la fin} au bout du couloir mais G. n'a pas de chambre,
il va dormir dans le salon. Son lit rouge est à côté de la cuisine
et ses vêtements et ses livres sont par terre. Quel désordre !
négligence
et.

⊕ (voir p. 2 ex. B) Corrigez chaque question ensemble (tous les A, tous les B, tous les C)

A+B: 5/10 pour le fond — entourez 1 point par élément qui manque (ex. y, prendre)

5/10 forme — -0,25 par erreur

ou: calculez le no. d'erreurs dans toutes les copies pour cette question puis faites un barème

IV. Composition

(20 points)

Minimum length: 100 words

You have a choice of topics below: please write about ONLY ONE of them. Required minimum length:

100 words. It is to your advantage to mark the 100th word clearly. (We count mistakes in French only up to that point; or the best 100 words, if you have written more.) Please include the following:

- At least five different verbs in the present tense
- At least two different verbs in the immediate future
- The verb *aller* (in present and immediate future tenses)
- Possessive adjectives (*mon/ma/mes*, etc.)
- At least one of the *avoir* expressions we have learned this semester.

3 = à peine compréhensible ou question mal comprise

2,5 = passable, la moyenne.

C: comme pour les A+B mais soyez plus tolérants.

Criteria for grading: in marking, your instructor will take the following into account:

10 points = language (« la forme »):

- the required length
- the correctness of your French grammar and spelling
- the use and variety of sentence structures and vocabulary learned in this course

10 points = content (« le fond »):

- the use and variety of sentence structures and vocabulary, used experimentally, ex. complex sentences... even if it isn't completely correct: be brave! be bold! be beautiful!
- organization, structure, sense, style, content-material, creativity, interest: be witty, wild, wise!

TOPICS

1. DIALOGUE:

Two friends are trying to make plans for the weekend after the end of final examinations. They cannot agree with each other's suggestions...

OR

2. NARRATIVE / DESCRIPTION:

Describe the ideal hotel room in which to spend your vacations and explain why it is the best: location, furniture, colours, comfort, size, amenities, etc.

OR

3. DIALOGUE / CONVERSATION:

You are setting your friend up on a blind date with your brother. Before the *rendez-vous*, you prepare your friend by telling them about your brother: his appearance, his personality, what kind of person he likes, etc. (This could be a conversation with your friend, or with your friend and other friends too...)

⊕ (voir p. 2 ex. B)

10 points pour la forme: ~~10~~ - 1 par élément requis qui manque
- 0,25 / erreur pour le reste ou méthode barème

10 points pour le fond: 8-10 = excellent, intéressant, on est triste (mais joyeux) que le récit doive finir...

7,5-7,75 = très bien

7-7,25 = bien mais banal, plat

6,5-6,75 = assez bien mais " "

5-6 = banal, en français super simple.

0 = un texte appris par cœur, ne répondant pas à la question, en copié-collé.